

## Standardizzazione delle Condizioni generali e delle Condizioni relative alle operazioni di pagamento

Gentile cliente,

con la presente le comunichiamo di avere aggiornato e standardizzato le Condizioni generali e le Condizioni relative alle operazioni di pagamento. Abbiamo inoltre approfittato dell'occasione per riformulare in modo più chiaro e comprensibile alcuni articoli e per apportare alcune modifiche per allineare i suddetti documenti con altra documentazione bancaria di UBS.

In allegato le inviamo le nuove versioni con le spiegazioni delle modifiche più importanti. Per ulteriori informazioni può scansionare il codice QR o visitare la sezione «Note legali» del nostro sito web. La invitiamo a leggere con attenzione i documenti.

Le nuove versioni delle Condizioni generali e delle Condizioni relative alle operazioni di pagamento entrano in vigore con effetto immediato salvo opposizione scritta, che dovrà pervenirci entro un mese dalla data della presente comunicazione. Per qualsiasi domanda non esiti a contattare il suo referente abituale presso UBS.

La ringraziamo della fiducia accordataci sinora e ci auguriamo di poter continuare a offrirle il nostro supporto quale partner di fiducia.

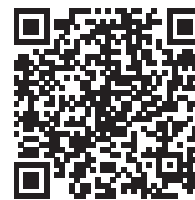
Cordiali saluti  
UBS Switzerland AG/UBS SA

*Avviso senza firma*

Allegati: Cosa cambia: informazioni essenziali sulle modifiche più importanti  
Condizioni generali  
Divulgazione di dati dei clienti  
Condizioni relative alle operazioni di pagamento



# Cosa cambia: informazioni essenziali sulle modifiche più importanti



Per ulteriori informazioni scansionare il codice QR o visitare la sezione «Note legali» del nostro sito web.

## Condizioni generali

<b>Articoli 1, 2, 4, 5, 6, 7, 10 e 16 (in prec. art. 18)</b>	Alcune modifiche di chiarimento e di standardizzazione e altre di natura linguistica in alcune versioni linguistiche.
<b>Art. 8: Comunicazioni</b>	Modifica relativa agli obblighi di informazione dei clienti e l'aggiunta della presunzione di avvenuta consegna delle comunicazioni inviate in conformità alle istruzioni di corrispondenza.
<b>Art. 9: Rispetto delle leggi e restrizioni ai servizi</b>	L'articolo menziona espressamente il fatto che gli attivi potrebbero essere bloccati o segregati e che alcuni prodotti e servizi potrebbero essere limitati o sospesi in osservanza di norme, prassi di mercato e obblighi contrattuali vigenti all'estero (ad es. collegati a sanzioni e normative anticiclaggio).
<b>Art. 11: Reclami</b>	L'articolo chiarisce che gli estratti conto/deposito e ogni altra comunicazione saranno considerati accettati dal cliente salvo opposizione scritta pervenuta entro il periodo indicato da UBS o, se non altrimenti indicato, entro un mese.*
<b>Art. 12 (in prec. art. 13): Divulgazione dei Dati del Cliente</b>	L'articolo è stato riscritto in modo più comprensibile e per fornire un quadro più completo. L'art. 12 para. 1 cpv. 1 e 2 prevede due possibili casi d'uso per lo scambio di dati con terzi a livello globale (comprese le società del gruppo UBS) in Svizzera e all'estero: l'esecuzione di transazioni e servizi, tutela dei legittimi interessi di UBS e osservanza delle leggi. Cpv. 3 consente a UBS lo scambio di dati con società del gruppo in Svizzera ai fini dell'offerta di servizi. Nel para. 2 il cliente riconosce che tale divulgazione non viola gli obblighi di riservatezza di UBS (compreso il segreto bancario svizzero). Inoltre, l'art. 12 informa il cliente che i dati inviati all'estero sono soggetti alle leggi e ai regolamenti del rispettivo paese, in particolare per quanto concerne l'accesso da parte delle autorità estere, e che UBS potrebbe non essere in grado di influenzare le modalità di archiviazione, utilizzo o trasferimento di tali dati.
<b>Art. 13 (in prec. art. 12): Uso di fornitori di servizi da parte di UBS</b>	UBS manterrà il diritto di utilizzare come fornitori di servizi società del gruppo e terze parti in Svizzera o all'estero. La nuova clausola conferisce il diritto a UBS di divulgare i dati dei clienti a suoi fornitori interni o esterni in determinate giurisdizioni al di fuori della Svizzera. Tali dati possono essere conservati e/o trattati all'estero anche da tali parti. L'elenco di queste giurisdizioni, che UBS può modificare in qualsiasi momento, è riportato nella dichiarazione sulla privacy dei clienti.
<b>Art. 14 (vecchia versione): Divulgazione relativa a servizi e transazioni e Art. 15 (vecchia versione): Creazione di profili e marketing</b>	Questi articoli sono stati eliminati perché le relative disposizioni sono già incluse in articoli precedenti o nella dichiarazione sulla privacy dei clienti di UBS ( <a href="http://www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland">www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland</a> ).
<b>Art. 14 (in prec. art. 16): Modifica delle condizioni</b>	In futuro la spiegazione delle modifiche e il testo integrale delle Condizioni generali potranno essere comunicati ai clienti mediante internet.*

\* Le Condizioni generali di UBS per gli ex clienti di CS (edizione di gennaio 2025) contengono già la versione emendata di questo articolo.

## Condizioni relative alle operazioni di pagamento

<b>Art. 2.11: Elaborazione e trasmissione dei dati</b>	Rimando alle Condizioni generali per quanto concerne l'uso dei fornitori di servizi e integrazione delle condizioni di divulgazione dei dati dei clienti.
<b>Art. 2.12: Operazioni di copertura</b>	L'articolo chiarisce che UBS si riserva il diritto di riaddebitare l'importo sul conto, anche se nel frattempo è stato chiuso.
<b>Art. 2.14: Disposizioni particolari supplementari per le operazioni di pagamento SEPA e i pagamenti in entrata</b>	Nell'articolo è stato integrato un rimando alle condizioni supplementari per i pagamenti istantanei SEPA.
<b>Art. 2.15: Disposizioni particolari supplementari per i pagamenti istantanei</b>	Nell'articolo è stato integrato un rimando a disposizioni separate in merito ai limiti applicabili ai pagamenti istantanei ed è stato inserito il superamento delle verifiche di validazione.
<b>Art. 3.4: Storni</b>	Ampliamento dell'ambito di applicazione dell'articolo, che ora include anche gli accrediti indebitamente effettuati.
<b>Art. 3.5: Avvisi di accredito e di addebito</b>	Modifica di allineamento alle Condizioni generali (cfr. art. 11).
<b>Art. 3.9: Modifiche delle Condizioni relative alle operazioni di pagamento</b>	Modifica di allineamento alle Condizioni generali (cfr. art. 14).

# Condizioni generali

Le presenti Condizioni generali («CG») disciplinano i principi fondamentali delle relazioni d'affari tra il cliente<sup>1</sup> e UBS Switzerland SA («UBS»), salvo siano state stipulate convenzioni particolari.

## 1. Interessi, tasse, commissioni, spese e imposte

UBS accredita o addebita al cliente commissioni (incluse le commissioni sugli averi), tasse, spese, imposte e interessi usuali o concordati, immediatamente, mensilmente, trimestralmente, semestralmente o annualmente a propria scelta.

I tassi d'interesse, le tasse e le commissioni in vigore risultano dalle liste e dai prospetti dei prodotti consultabili. Modifiche in ragione di cambiamenti delle condizioni di mercato rispettivamente dei costi sono possibili in qualsiasi momento mediante l'adattamento delle liste/dei prospetti dei prodotti. Le modifiche sono divulgate secondo appropriate modalità. Con la loro divulgazione il cliente ha, in caso di opposizione, la facoltà di disdire immediatamente il servizio interessato dalla modifica.

## 2. Conti in valuta estera

UBS può investire i valori patrimoniali corrispondenti agli averi dei clienti in valuta estera nella medesima valuta all'interno o all'esterno dell'area monetaria.

Il cliente prenderà a proprio carico, in misura proporzionale alla sua quota, tutte le conseguenze economiche e legali che potrebbero avere un'incidenza sulla valuta interessata in seguito a provvedimenti presi dalle autorità (ad es. divieti di pagamento o trasferimento).

UBS adempie i propri impegni derivanti da conti in moneta estera esclusivamente al domicilio della filiale che gestisce i conti, mediante accredito presso una filiale, una banca corrispondente o la banca designata dal cliente nel paese di emissione della valuta.

## 3. Accrediti e addebiti di importi in valuta estera

Gli accrediti e gli addebiti di importi in valuta estera sono effettuati in franchi svizzeri, a meno che il cliente abbia impartito a UBS tempestivamente istruzioni contrarie o sia titolare di un conto nella corrispondente valuta estera.

Se il cliente non dispone di un conto in franchi svizzeri né di un conto nella corrispondente valuta estera, UBS potrà accreditare o addebitare gli importi a propria discrezione su un conto in valuta estera del cliente.

## 4. Cambiali e assegni

UBS ha la facoltà di riaddebitare al cliente cambiali e assegni già accreditati, qualora l'incasso non vada a buon fine. Questo vale anche quando gli assegni già pagati risultino in seguito smarriti, falsificati o incompleti. Tuttavia, UBS conserva tutte le pretese di pagamento che risultano da detti titoli.

## 5. Diritto di pegno e di compensazione

UBS ha un diritto di pegno su tutti i valori patrimoniali depositati presso di lei o altrove per conto del cliente e su tutte le pretese del cliente nei suoi confronti.

Per le sue pretese derivanti dalla relazione d'affari con il cliente o ad essa correlate, UBS ha altresì un diritto di compensazione su tutti i crediti del cliente nei suoi confronti, indipendentemente dall'esigibilità e dalla valuta.

Quanto precede si applica anche a tutti i prestiti e le facilitazioni di credito, siano essi garantiti o meno da specifiche garanzie.

In caso di mora del cliente, è facoltà di UBS realizzare il pegno in via esecutiva o liberamente.

## 6. Legittimazione e obbligo di diligenza

UBS verifica accuratamente l'identità dei suoi clienti e dei loro rappresentanti autorizzati mediante metodi idonei nel rispetto dell'obbligo di diligenza usuale nel settore. UBS prende misure adeguate a rilevare e impedire le truffe. Tuttavia, qualora venisse meno all'obbligo di diligenza usuale nel settore, UBS sosterrà i danni che ne deriveranno.

Nel caso si verifichi un danno, senza che UBS o il cliente abbiano violato il proprio obbligo di diligenza, ne sarà responsabile la parte alla cui sfera d'influenza sia stata ascritta la causa dell'azione dannosa. In

particolare, UBS non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a errori di trasmissione, anomalie tecniche e interventi illeciti nei sistemi IT o nei dispositivi del cliente.

## 7. Incapacità di agire del rappresentante autorizzato

Il cliente deve informare immediatamente UBS per iscritto qualora il suo rappresentante autorizzato perdesse la capacità di agire. In caso contrario sosterrà i danni derivanti dalle azioni del suo rappresentante autorizzato, salvo che UBS abbia violato l'obbligo di diligenza usuale nel settore.

## 8. Comunicazioni

Il cliente deve comunicare a UBS le informazioni e i dati personali richiesti dalle disposizioni legali o regolamentari (in particolare nome, indirizzo, indirizzo e-mail, sede legale, domicilio, residenza fiscale, dettagli di contatto e corrispondenza, nazionalità) nonché tutte le altre informazioni richieste da UBS correlate alla prestazione di servizi. Le informazioni fornite devono essere complete e corrette e su richiesta di UBS devono essere forniti prontamente i relativi giustificativi.

Il cliente è tenuto a comunicare immediatamente a UBS eventuali modifiche alle informazioni e dati personali di cui sopra. Le comunicazioni di UBS sono considerate correttamente ricevute dal cliente se trasmesse in conformità alle istruzioni per la corrispondenza o se spedite all'ultimo indirizzo indicato dal cliente.

## 9. Rispetto delle leggi e delle restrizioni ai servizi

Il cliente è responsabile dell'osservanza delle disposizioni legali e regolamentari (comprese le norme fiscali nonché le restrizioni e i controlli ai trasferimenti di capitale o di valuta estera) applicabili al cliente, ai suoi valori patrimoniali o ad altre parti coinvolte nella relazione bancaria.

Nell'ambito del suo quadro di gestione del rischio o per assicurare il rispetto dell'obbligo di diligenza usuale nel settore, UBS può essere tenuta a osservare e implementare disposizioni e requisiti regolamentari e legali, prassi di mercato e obblighi contrattuali vigenti all'estero, ad esempio normative antiriciclaggio di denaro e sanzioni. In osservanza di tali obblighi, UBS può limitare o sospendere servizi (ad es. ordini di deposito e prelievo di qualunque tipo, ordini di pagamento o trasferimento di qualunque tipo, compresi ordini di chiusura conto) e prodotti, così come segregare o bloccare valori patrimoniali.

## 10. Esecuzione degli ordini

Se il cliente impartisce uno o più ordini, il cui ammontare sorpassa l'avere a disposizione oppure il limite di credito a lui concesso, UBS, a suo esclusivo giudizio, ha il diritto di decidere se eseguire totalmente o parzialmente i singoli ordini e ciò a prescindere dalla data o dal momento della loro ricezione.

Nel caso in cui un'esecuzione carente o erronea, rispettivamente ingiustamente tardiva o mancata di ordini (ad eccezione di ordini di borsa) dovesse cagionare un danno, UBS risponde della perdita degli interessi.

Se nel singolo caso sussiste il rischio di un danno conseguente, il cliente deve avvisare preventivamente UBS in merito a tale pericolo; in caso contrario il cliente sosterrà il danno che ne deriva.

## 11. Reclami

Eventuali reclami del cliente per la carente o mancata esecuzione degli ordini nonché eventuali reclami inerenti a estratti conto/deposito o a qualsiasi altra comunicazione (collettivamente, le «comunicazioni») di UBS devono essere presentati immediatamente dopo la ricezione del rispettivo avviso. **Le comunicazioni sono considerate accettate dal cliente** salvo opposizione scritta entro il termine specificato o, in assenza di tale termine, entro un mese.

## 12. Divulgazione dei Dati del Cliente

**Il cliente riconosce e accetta che UBS possa divulgare informazioni sul cliente e le persone associate al cliente**, come l'avente diritto economico e i rappresentanti autorizzati, nonché altre informazioni inerenti alla relazione con il cliente («Dati del Cliente»), come UBS ritiene opportuno:

<sup>1</sup> Tutte le denominazioni personali si applicano indistintamente a tutti i generi.

Ulteriori importanti informazioni relative alla relazione d'affari con UBS così come dettagli inerenti rischi e sviluppi relativi alla regolamentazione possono essere trovati al sito web: [www.ubs.com/legalnotices](https://www.ubs.com/legalnotices)

1. **globalmente**, a destinatari come banche corrispondenti, depositari, enti di custodia centrali, broker, borse, registri, emittenti, tribunali e autorità, nel contesto di transazioni e servizi del cliente attuali, passati o futuri (quali pagamenti, commercio e custodia di titoli, operazioni con derivati e in valuta estera), ad esempio per rispettare obblighi contrattuali, requisiti legali o normativi, autoregolamentazioni, standard di rischio e compliance, usanze di mercato o condizioni di emittenti, gestori di servizi e altre parti incaricate da UBS per l'esecuzione di tali transazioni e servizi. UBS può pubblicare ulteriori informazioni sulla divulgazione dei Dati del Cliente per transazioni e servizi e aggiornamenti correlati sulla propria pagina web ([www.ubs.com/legalnotices](http://www.ubs.com/legalnotices));
2. **globalmente**, a società del gruppo e a terze parti come consulenti, tribunali o autorità, a tutela degli interessi legittimi di UBS, in particolare in caso di misure legali potenziali o effettive da parte o contro UBS o qualsiasi società del gruppo, per garantire i crediti di UBS verso il cliente, per realizzare le garanzie fornite dal cliente o da terzi, per avviare procedure di recupero crediti, per rispettare le leggi e i regolamenti svizzeri o esteri (ad esempio nel contesto di licenze concesse da autorità svizzere o estere) nonché per scopi di compliance e gestione dei rischi, in particolare relativi ai processi know-your-client, antiriciclaggio, prevenzione delle frodi, sanzioni e obblighi di segnalazione e valutazione del rischio;
3. **in Svizzera**, a società del gruppo e parti correlate come le Fondazioni di Investimento UBS, la Fondazione di casse pensioni UBS e la Fondazione di libero passaggio UBS, allo scopo di commercializzare o fornire i loro servizi al cliente, come lo sviluppo del business (ad esempio, per comprendere meglio le esigenze e le preferenze dei clienti per fornire informazioni personalizzate sulle offerte di prodotti) e la gestione dei clienti (ad esempio, la comunicazione con il cliente relativa a prodotti e servizi o la gestione dell'onboarding).

Il cliente accetta che qualsiasi divulgazione dei Dati del Cliente ai sensi degli articoli 12 e 13 costituirà un utilizzo consentito delle Informazioni del Cliente e non violerà i doveri di riservatezza di UBS, incluso il segreto bancario svizzero. Le informazioni divulgate ai destinatari all'estero saranno soggette alle leggi e ai regolamenti del paese del destinatario, inclusi quelli relativi all'accesso alle informazioni da parte delle autorità straniere.

I Dati del Cliente divulgati in conformità con il presente articolo 12 sottostanno al controllo dei destinatari e UBS potrebbe non sapere o non essere in grado di influenzare come tali informazioni saranno archiviate, utilizzate o trasmesse.

L'informativa privacy clienti disponibile su [www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland](http://www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland) contiene informazioni sul perché e come UBS elabora i dati personali e su come i clienti possono esercitare i loro diritti

ai sensi della legge sulla protezione dei dati applicabile. Una copia può essere ottenuta dal vostro consulente alla clientela.

### 13. Uso di fornitori di servizi da parte di UBS

UBS può procurarsi servizi da società del gruppo e terze parti in Svizzera e all'estero (tutte queste società del gruppo e terze parti sono qui di seguito denominate «Fornitori di Servizi»), quali la gestione di titoli e altri strumenti finanziari, l'elaborazione di pagamenti e transazioni, i servizi IT, l'elaborazione e la gestione dei dati, la conservazione dei dati, la gestione dei rischi, la compliance, i servizi interni antiriciclaggio di denaro, la contabilità (ad esempio, contabilità e controlling in ambito finanziario), e la fornitura di prodotti e servizi al cliente, compresa la progettazione e la personalizzazione di prodotti e servizi, il know-how e le informazioni correlate.

Per ricevere e utilizzare i servizi, i Dati del Cliente possono essere divulgati o trasferiti e archiviati o altrimenti elaborati dai Fornitori di Servizi situati in Svizzera o in altre giurisdizioni selezionate come pubblicato nell'informativa privacy clienti su internet ([www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland](http://www.ubs.com/data-privacy-notice-switzerland)), che può essere modificata di volta in volta in conformità con le disposizioni stabilite nell'informativa privacy clienti.

UBS garantisce che i Fornitori di Servizi da essa nominati siano soggetti a obblighi di riservatezza appropriati e mantengano misure tecniche e organizzative adeguate a proteggere i Dati del Cliente. UBS valuta i rischi rilevanti prima di nominare i Fornitori di Servizi e mantiene un solido quadro per le valutazioni periodiche del rischio.

### 14. Modifica delle condizioni

In giustificate circostanze, UBS ha il diritto di modificare in qualsiasi momento le Condizioni generali. In questi casi UBS comunica le modifiche in anticipo e secondo appropriate modalità, inclusa la **pubblicazione su internet. In assenza di opposizione scritta** entro il termine di un mese dalla comunicazione, **le modifiche sono considerate approvate**. In caso di opposizione, il cliente ha la facoltà di disdire la relazione d'affari con effetto immediato. Restano riservati accordi speciali.

### 15. Parificazione del sabato a giorno festivo

Per tutte le relazioni d'affari con UBS, il sabato è parificato a un giorno festivo ufficiale.

### 16. Disdetta delle relazioni d'affari

Il cliente e UBS possono disdire con effetto immediato le relazioni d'affari esistenti e annullare crediti accordati o utilizzati, salvo convenzioni contrarie pattuite per iscritto.

Se il cliente, anche dopo la scadenza di un ulteriore congruo termine fissato da UBS, omette di indicare dove trasferire i valori patrimoniali e gli averi depositati presso UBS, quest'ultima ha la facoltà di consegnare fisicamente tali valori o di liquidarli. UBS può depositare, con effetto liberatorio da tutti i suoi obblighi verso il cliente, il ricavato e gli averi ancora disponibili del cliente al luogo stabilito dal giudice.

<sup>1</sup> Tutte le denominazioni personali si applicano indistintamente a tutti i generi.

# Divulgazione di dati del cliente

## Informazioni sulla divulgazione di dati del cliente per transazioni e servizi

Cresce sempre più il numero di leggi, regolamenti, disposizioni contrattuali e di altra natura, prassi del settore nonché standard di compliance che ci chiedono di divulgare i dati del cliente quando forniamo alcuni tipi di servizi finanziari. L'articolo 12 delle nostre Condizioni generali (CG, edizione gennaio 2026) stabilisce la base contrattuale per tale divulgazione nella relazione che intratteniamo con voi. Il presente documento fornisce ulteriori dettagli e funge da supplemento al documento *(Informazione dell'ASB circa la trasmissione di dati dei clienti e di ulteriori informazioni nel traffico dei pagamenti internazionale, nonché in relazione agli investimenti in titoli esteri)* pubblicato dall'Associazione Svizzera dei Banchieri.

### 1. Perché dobbiamo divulgare dati del cliente?

Il rispetto delle leggi, dei regolamenti, delle condizioni di licenza, delle disposizioni contrattuali e di altra natura, delle prassi del settore e degli standard di compliance è un prerequisito dell'attività aziendale. Questa può includere la divulgazione a terze parti di alcuni dati del cliente su base regolare (p. es. reporting a una borsa valori in merito alle negoziazioni) o su richiesta specifica (p. es. transazioni insolite).

Le transazioni e i servizi interessati includono in particolare transazioni in titoli e deposito (tra cui operazioni societarie e transazioni che comportano lo scambio di titoli in un Paese estero dove è richiesto un investitore locale o un ID fiscale), pagamenti, transazioni in borse valori estere, derivati, metalli preziosi e materie prime.

### 2. Chi può ricevere i vostri dati del cliente?

I destinatari includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, banche, intermediari, borse valori, piattaforme di negoziazione di titoli, repertori di dati, operatori di sistema, unità di elaborazione, stanze di compensazione, depositari, depositari di titoli centrali ed emittenti, a seconda del tipo di transazione e servizio e dello specifico coinvolgimento della terza parte. Il destinatario terzo può essere una filiale o un'affiliata di UBS, oppure autorità di regolamentazione estere, autorità estere e loro rappresentanti.

### 3. Quali dati del cliente possono essere divulgati?

Tra i dati dei clienti divulgati vi possono essere informazioni su ad esempio:

- clienti, rappresentanti autorizzati, aventi diritto economico (qualsiasi persona fisica che detiene o controlla il cliente [finale] e/o la persona fisica per la quale viene eseguita una transazione o un'attività) e altre parti coinvolte (incluso, per esempio, il loro nome, indirizzo, domicilio, nazionalità, ID, numero di passaporto, dettagli di contatto)
- transazioni o servizi (p. es. origine dei valori patrimoniali e altre informazioni di background su transazioni e servizi e qualsiasi altra informazione correlata alla compliance tra cui status del cliente, storico del cliente e portata della relazione del cliente con UBS)

### 4. Quando e come vengono divulgati i dati del cliente?

La divulgazione può essere richiesta prima, durante o dopo l'esecuzione di transazioni e servizi, può avvenire anche dopo la conclusione della relazione bancaria e includere dati correlati a transazioni effettuate e servizi offerti prima dell'entrata in vigore delle CG nel gennaio 2026. UBS determina in ogni caso quali dati del cliente è appropriato divulgare. I destinatari possono ricevere i dati del cliente attraverso un qualsiasi mezzo o canale ritenuto appropriato tra cui e-mail crittografate e non crittografate.

### 5. Come vengono protetti i dati del cliente divulgati?

I destinatari dei dati del cliente sono soggetti agli standard legali e normativi di protezione dei dati vigenti nelle giurisdizioni in cui operano. Si prega di notare che dopo la divulgazione dei dati del cliente, questi non sono più sotto il controllo di UBS, pertanto, a scopi pratici, non sono più protetti dalla legge svizzera sul segreto bancario e sulla protezione dei dati. I destinatari dei dati del cliente all'interno del Gruppo UBS sono vincolati agli standard globali sulla sicurezza delle informazioni di UBS. UBS non sa necessariamente e può non avere alcuna influenza sulla modalità con cui i dati del cliente vengono utilizzati in seguito alla loro divulgazione. Solitamente le leggi e i regolamenti locali stabiliscono il motivo per cui i dati possono essere utilizzati, per esempio per contrastare il riciclaggio di denaro, il finanziamento del terrorismo e la corruzione, per garantire la compliance con le leggi locali in merito ai titoli o per indagare transazioni sospette. Tuttavia i dati divulgati possono essere utilizzati anche per scopi che vanno al di là di quelli strettamente richiesti dalla legge o dalla normativa.

# Condizioni relative alle operazioni di pagamento

## 1. Campo di applicazione

Le presenti Condizioni relative alle operazioni di pagamento disciplinano l'esecuzione e la ricezione di ordini di pagamento e pagamenti in entrata nazionali ed internazionali tra UBS Switzerland AG (di seguito «UBS») e il cliente<sup>1</sup>. Si applicano a prescindere dal prodotto utilizzato per l'elaborazione del pagamento e dagli istituti finanziari, banche corrispondenti e prestatori di servizi di pagamento (di seguito, congiuntamente, «istituti finanziari») coinvolti. Sono fatti salvi gli altri contratti relativi a specifici prodotti o servizi e le altre disposizioni speciali relative alle operazioni di pagamento.

## 2. Ordini di pagamento e pagamenti in entrata

### 2.1 Condizioni per l'esecuzione di un ordine di pagamento

UBS esegue un trasferimento (di seguito «ordine di pagamento») per conto del cliente nel caso in cui siano interamente soddisfatte le seguenti condizioni e siano incluse eventuali informazioni supplementari, ad es. relative alla valuta e alla soluzione di pagamento (fatte salve le disposizioni di cui ai punti 2.4.3 e 2.9.1).

#### 2.1.1 Dati sull'ordine di pagamento

Il cliente deve comunicare a UBS almeno i seguenti dati:

- IBAN (International Bank Account Number) o eventualmente il numero del conto da addebitare;
- cognome e nome o ragione sociale e il relativo indirizzo;
- importo da trasferire e valuta;
- IBAN o eventualmente il numero di conto o un altro riferimento concordato con UBS (ad es. numero di cellulare) del beneficiario del pagamento. Se viene inserito il numero di conto: aggiungere il BIC (Business Identifier Code) e/o numero di clearing nazionale e nome dell'istituto finanziario del beneficiario del pagamento;
- cognome e nome o ragione sociale e indirizzo del beneficiario del pagamento (in una forma accettata da UBS).

#### 2.1.2 Diritto di disporre

Il cliente deve essere titolare del diritto di disporre sul conto da addebitare. Inoltre non devono sussistere divieti o limiti al diritto di disporre, in particolare disposizioni di legge o normative oppure ordini delle autorità o convenzioni (per es. costituzione in pegno degli averi in conto) che escludano o limitino il diritto di eseguire l'ordine di pagamento.

#### 2.1.3 Averi in conto

Al momento dell'esecuzione dell'ordine di pagamento, sul conto da addebitare del cliente devono essere depositati valori liberamente disponibili (averi e/o limite di credito) pari almeno all'importo dell'ordine di pagamento da eseguire. Se il cliente impartisce ordini di pagamento per importi superiori ai suoi valori disponibili, UBS ha il diritto di decidere a propria discrezione quali ordini eseguire e in quale misura, a prescindere dalla data di ricezione degli ordini. Se un ordine di pagamento viene eseguito nonostante un credito insufficiente, UBS addebita al cliente i tassi d'interesse consultabili nella convenzione o nelle liste / nei prospetti dei prodotti.

#### 2.1.4 Trasmissione degli ordini di pagamento

Di norma gli ordini di pagamento devono essere trasmessi utilizzando i prodotti elettronici UBS o per iscritto mediante l'originale munito di firma autentica (di seguito «per iscritto»).

## 2.2 Modifica, revoca e richiamo degli ordini di pagamento

Di norma la modifica di un ordine di pagamento già trasmesso e la revoca di un ordine di pagamento devono essere eseguiti per iscritto o utilizzando i prodotti elettronici UBS.

Il cliente ha la possibilità di richiamare un ordine di pagamento anche dopo la sua esecuzione.

UBS invia i richiami e le domande di modifica di un ordine di pagamento già trasmesso all'istituto finanziario del beneficiario del pagamento. UBS tuttavia non garantisce che il richiamo porti a un rimborso o che la domanda di modifica sia accettata.

## 2.3 Tipologie speciali di ordini di pagamento

### 2.3.1 Ordini collettivi

Per l'esecuzione di più ordini di pagamento in un'unica data sotto forma di ordine collettivo, è necessario che ciascun singolo ordine sod-

disfi le condizioni per l'esecuzione. In caso contrario UBS si riserva il diritto di non eseguire l'ordine collettivo o parti di esso.

### 2.3.2 Ordini permanenti

Le nuove registrazioni, le modifiche e le cancellazioni degli ordini permanenti devono pervenire a UBS con almeno cinque giorni lavorativi bancari di anticipo sulla data di esecuzione. In caso contrario esse possono di regola essere prese in considerazione solo in occasione della successiva generazione/scadenza d'ordine. In singoli casi giustificati UBS si riserva il diritto di cancellare gli ordini permanenti, rispettando un preavviso di 30 giorni sulla data di esecuzione e informando il cliente in forma adeguata.

## 2.4 Esecuzione degli ordini di pagamento

### 2.4.1 Data di esecuzione

UBS esegue l'ordine di pagamento alla data richiesta, a condizione che siano stati rispettati gli orari di accettazione (punto 2.4.2) e tutte le condizioni (punto 2.1) per l'esecuzione di un ordine di pagamento. L'importo viene addebitato sul conto indicato nella data di esecuzione richiesta. A seconda del tipo di ordine e delle tempistiche vigenti sul mercato della valuta prescelta, UBS è autorizzata ad anticipare l'elaborazione di un ordine di pagamento. Nella data dell'elaborazione, l'importo viene addebitato sul conto del cliente con valuta della data di esecuzione richiesta. UBS è autorizzata ad eseguire l'ordine di pagamento anche qualora le Condizioni (punto 2.1) per l'esecuzione dell'ordine risultino completamente soddisfatte solo dopo la data di esecuzione. Se sull'ordine di pagamento non è indicata la data di esecuzione, UBS esegue l'ordine nel rispetto degli orari di accettazione (punto 2.4.2), a condizione che siano soddisfatte tutte le Condizioni (punto 2.1) per l'esecuzione dell'ordine. UBS non ha alcuna influenza sulla data di accredito dell'importo sul conto del beneficiario del pagamento presso un altro istituto finanziario.

### 2.4.2 Orari di accettazione

Gli orari di accettazione sono indicati nell'elenco degli «Orari di accettazione» per gli ordini di pagamento e per i pagamenti in entrata che vengono comunicati al cliente in forma adeguata. Se la trasmissione di un ordine di pagamento da parte del cliente viene effettuata dopo i relativi orari di accettazione, di norma l'ordine non può essere evaso prima del giorno lavorativo bancario successivo.

### 2.4.3 Modifiche e integrazioni da parte di UBS

UBS può apportare modifiche e integrazioni formali e di contenuto a tutti i tipi di ordini di pagamento (per es. caratteri non supportati, correzione di errori di battitura, conversione del numero di conto in formato IBAN, introduzione e correzione del BIC [Business Identifier Code] e/o del numero di clearing nazionale), per rendere più efficace l'elaborazione.

UBS è inoltre autorizzata a eseguire un ordine con errori o dati mancanti, qualora sia in grado di correggere e/o integrare tali dati in modo inequivocabile.

Il cliente autorizza UBS a completare i dati del beneficiario del pagamento (qualora ne sia a conoscenza) e a comunicare tali dati completati all'ordinante su eventuali avvisi di addebito o analoghi estratti singoli o periodici.

UBS ha altresì il diritto di scegliere la via di inoltro, ovvero le parti coinvolte nella transazione (ad es. istituti finanziari intermediari) e di modificare le eventuali indicazioni del cliente.

### 2.5 Accredito dei pagamenti in entrata

Se un pagamento in entrata perviene dopo i relativi orari di accettazione, questo viene accreditato di norma il giorno lavorativo bancario successivo. L'importo viene accreditato sul conto indicato alla data del pagamento in entrata. In mancanza dell'IBAN, del numero di conto o del riferimento completo, UBS verifica su quale conto debba essere accreditato l'importo.

### 2.6 Conversione di valuta e rischio di cambio

Per ciascuna operazione di pagamento la conversione di valuta viene eseguita da UBS al cambio vigente alla data di elaborazione dell'ordine di pagamento.

Gli eventuali utili e perdite sul cambio (per es. in caso di riaccredito) vanno a beneficio risp. a carico del cliente.

## 2.7 Violazione di disposizioni di legge e di norme bancarie interne

UBS non è obbligata a eseguire gli ordini di pagamento o a elaborare i pagamenti in entrata che violino il diritto applicabile, ordinanze o disposizioni normative delle autorità competenti o che siano altrimenti in contrasto con le misure e le norme di condotta interne o esterne di UBS (per es. disposizioni in materia di embargo o riciclaggio di denaro). UBS non risponde degli eventuali ritardi causati dai necessari accertamenti, salvo nel caso in cui abbia violato l'usuale obbligo di diligenza.

## 2.8 Particolarità di singoli Paesi e valute

Determinate particolarità di singoli Paesi e valute (limitazioni legali o normative, disordini politici, catastrofi naturali ecc.) possono provocare ritardi o impedire l'esecuzione degli ordini di pagamento o dei pagamenti in entrata. In questi casi UBS si riserva il diritto di sospendere completamente o parzialmente le operazioni di pagamento in determinati Paesi o per determinate valute. Il cliente viene informato in forma adeguata di tali limitazioni o sospensioni. Il cliente è tenuto ad osservare le disposizioni e le particolarità per le operazioni di pagamento da e verso i Paesi interessati. UBS non risponde dei ritardi o della mancata esecuzione degli ordini di pagamento e dei pagamenti in entrata, né dei costi supplementari derivanti dalle particolarità di singoli Paesi e valute.

## 2.9 Rifiuto e riaccredito

### 2.9.1 Rifiuto degli ordini di pagamento

Se una o più condizioni per l'esecuzione di un ordine di pagamento non sono soddisfatte e ciò non viene corretto da UBS, UBS non esegue l'ordine di pagamento. Inoltre l'ordine di pagamento può anche essere rifiutato da un'altra entità coinvolta nella transazione (per es. dall'istituto finanziario del beneficiario del pagamento).

In caso di rifiuto UBS informa il cliente in forma adeguata. Se UBS ha già eseguito l'ordine di pagamento, dopo il recupero riaccredita l'importo ricevuto sul conto. I costi e le commissioni sono a carico del cliente, salvo nel caso in cui siano stati cagionati dalla violazione degli usuali obblighi di diligenza da parte di UBS. Se UBS è in grado di eliminare il motivo del rifiuto dell'ordine di pagamento, è autorizzata a eseguire nuovamente l'ordine di pagamento anche senza interpellare il cliente.

### 2.9.2 Riaccredito dei pagamenti in entrata

UBS ritrasferisce i pagamenti in entrata all'istituto finanziario dell'ordinante se sussistono ragioni che impediscono l'accredito (per es. conto non esistente, disposizioni di legge o normative, ordini delle autorità, quadri regolamentari).

In riferimento a tali riaccrediti, UBS ha il diritto di comunicare a tutte le parti coinvolte nell'operazione di pagamento (incluso l'ordinante) la ragione del mancato accredito.

## 2.10 Confronto dei dati

In linea di principio, i pagamenti in entrata necessitano dell'IBAN, del numero di conto o del riferimento e del corrispondente nome e cognome o ragione sociale e indirizzo. In qualità di beneficiario del pagamento, il cliente accetta tuttavia che l'accredito dell'importo di bonifico da parte di UBS avvenga solo sulla base dell'IBAN, del numero di conto o del riferimento indicato, senza confrontare questi dati con nome e cognome o ragione sociale e indirizzo del beneficiario. UBS si riserva il diritto di effettuare tale confronto a propria discrezione, di richiedere i dati presso l'istituto finanziario dell'ordinante e di respingere il pagamento in entrata ove vi fossero discrepanze. In qualità di ordinante, il cliente prende atto del fatto che l'istituto finanziario del beneficiario può effettuare l'accredito solo sulla base dell'IBAN, del numero di conto o del riferimento indicato, senza confrontare questi dati con nome e cognome o ragione sociale e indirizzo del beneficiario, oppure può eseguire tale confronto e, in presenza di discrepanze, contattare UBS, effettuare le relative verifiche ed eventualmente respingere l'ordine di pagamento. In caso di domande, UBS è autorizzata a trasmettere le relative informazioni.

## 2.11 Elaborazione e trasmissione dei dati

Il cliente accetta che, nell'ambito delle operazioni di pagamento per tutti i tipi di conto, i suoi dati (come nome e cognome o ragione sociale e indirizzo, IBAN, numero di conto o riferimento e altri dati indicati nell'ordine di pagamento) siano resi noti a tutte le parti coinvolte, quali SWIFT e gli istituti finanziari nonché gestori di sistemi di pagamento svizzeri ed esteri. A seconda dell'operazione (per es. in valuta estera) e dell'elaborazione del pagamento (per es. tramite SWIFT), ciò vale per le operazioni di pagamento nazionali e internazionali.

Determinate valute non sono trattate del tutto o in parte tramite banche corrispondenti ma tramite prestatori di servizi di pagamento. Per l'utilizzo dei fornitori e la divulgazione dei dati dei clienti si applicano le Condizioni generali.

## 2.12 Operazioni di copertura

UBS si riserva il diritto di accreditare i pagamenti in entrata in valuta estera che siano collegati a un'operazione di copertura (acquisizione della relativa valuta tramite un altro istituto finanziario) solo a seguito della definitiva conferma che la copertura da parte della banca corrispondente è andata a buon fine. Qualora tuttavia UBS accrediti subito sul conto i pagamenti in entrata, essa si riserva il diritto di riaddebitare l'importo sul conto in qualsiasi momento, indipendentemente dal fatto che il conto sia stato chiuso nel frattempo, nel caso in cui la copertura non giunga dalle banche corrispondenti entro due giorni lavorativi bancari. Sono fatti salvi accordi diversi.

## 2.13 Notifiche relative ai pagamenti in entrata

Il cliente può notificare i pagamenti in entrata sulla base dell'elenco «Orari di accettazione» per gli ordini di pagamento e per i pagamenti in entrata. Il cliente è interamente responsabile nei confronti di UBS per eventuali avvisi errati e risponde degli eventuali danni, in particolare se differisce la data di valuta, se l'accredito non va a buon fine o avviene presso un altro istituto finanziario rispetto a quello notificato o se differisce l'importo, salvo nel caso in cui UBS abbia violato l'usuale obbligo di diligenza.

## 2.14 Disposizioni particolari supplementari per le operazioni di pagamento SEPA e i pagamenti in entrata

Gli ordini di pagamento conformi allo standard di pagamento SEPA (Single Euro Payments Area) possono essere effettuati solo se, oltre alle condizioni generali per l'esecuzione degli ordini di pagamento, sono soddisfatte anche tutte le seguenti condizioni:

- l'ordine di pagamento è in euro;
- l'ordine di pagamento comprende l'IBAN del beneficiario del pagamento;
- la rimessa dell'ordine di pagamento avviene tramite i prodotti elettronici UBS;
- l'istituto finanziario del beneficiario aderisce al sistema SEPA;
- ripartizione delle spese, cioè beneficiario e ordinante si assumono le rispettive spese presso il proprio istituto finanziario;
- non vengono impartite istruzioni speciali;
- l'importo massimo non è superato (v. disposizioni separate).

Per i pagamenti istantanei SEPA si applicano inoltre le seguenti disposizioni aggiuntive relative ai pagamenti istantanei.

## 2.15 Disposizioni particolari supplementari per i pagamenti istantanei

In caso di pagamenti istantanei, di norma l'ordine di pagamento viene eseguito e accreditato al beneficiario immediatamente. Ciò deroga alle norme relative agli orari di accettazione e ai giorni lavorativi bancari. Per i pagamenti istantanei si applicano dei limiti di importo (si vedano le disposizioni separate) e richiedono una convalida con esito positivo. I pagamenti istantanei possono essere effettuati solo se, oltre alle condizioni generali per l'esecuzione degli ordini di pagamento, sono soddisfatte in particolare le seguenti condizioni:

- UBS e l'istituto finanziario del beneficiario del pagamento accettano i pagamenti istantanei;
- il conto da addebitare dispone di un saldo pari ad almeno l'importo del pagamento istantaneo da eseguire.

Qualora non sia possibile eseguire un pagamento istantaneo, UBS ha il diritto di eseguirlo come pagamento non istantaneo.

## 2.16 Sistema di addebito diretto

Per il sistema di addebito diretto sono previste condizioni particolari. Qualora non siano disponibili i relativi accordi contrattuali con il cliente, UBS ha il diritto di rifiutare tutti gli addebiti in entrata senza informarne il cliente.

## 2.17 Assegni

Per gli assegni sono previste condizioni particolari.

## 3. Disposizioni finali

### 3.1 Prezzi

Per i servizi di pagamento (ordini di pagamento e pagamenti in entrata) UBS può addebitare le relative spese sulla base di un tariffario modificabile e consultabile in qualsiasi momento. Modifiche in ragione

di cambiamenti delle condizioni di mercato rispettivamente dei costi sono possibili in qualsiasi momento mediante l'adattamento delle liste / dei prospetti dei prodotti. Le modifiche sono divulgate secondo appropriate modalità. Con la loro divulgazione il cliente ha, in caso di opposizione, la facoltà di disdire immediatamente il servizio interessato dalla modifica.

### 3.2 Giorni lavorativi bancari

Se la data di un ordine di accredito o addebito cade di sabato, domenica o un giorno festivo, UBS ha il diritto di effettuare l'accredito o l'addebito il primo giorno lavorativo bancario successivo. Sono fatti salvi eventuali accordi diversi con il cliente. Gli ordini di pagamento, gli addebiti e i pagamenti in entrata o gli accrediti possono subire ritardi anche in ragione di norme locali, estere o specifiche dell'istituto riguardo ai giorni lavorativi bancari e festivi.

### 3.3 Correzione dei dati

Dati corretti, formattati in modo standard e completi sono d'aiuto all'efficiente ed economica evasione degli ordini di pagamento e dei pagamenti in entrata. UBS è autorizzata a correggere i dati del cliente senza dargliene previa comunicazione (per es. numeri di conto, IBAN o riferimenti incompleti o errati, nome e cognome o ragione sociale e indirizzo, conversione del numero di conto in formato IBAN). Il cliente accetta che UBS può rendere noti i dati corretti del cliente a persone domiciliate in Svizzera che, su richiesta del cliente, trasmettono ordini di pagamento a suo favore e a tal fine hanno ricevuto dal cliente i relativi dati. La correzione dei dati è volta alla corretta evasione dei successivi pagamenti al cliente.

### 3.4 Storni

In caso di contabilizzazioni errate o non corrette da parte di UBS o di accrediti indebitamente effettuati, UBS ha il diritto di stornare tali registrazioni in qualsiasi momento, senza darne comunicazione al cliente (contabilizzazione dello storno).

### 3.5 Avvisi di accredito e addebito

Gli avvisi di accredito e addebito sono resi disponibili al cliente in forma adeguata o secondo accordi. Se il cliente intende rivendicare il fatto che gli ordini non sono stati eseguiti, o lo sono stati in modo er-

rato, oppure contestare avvisi di accredito e addebito di UBS, dovrà farlo subito dopo il ricevimento del rispettivo avviso, al massimo entro 30 giorni dalla data dello stesso. L'avviso si considera approvato dal cliente se questi non solleva obiezioni per iscritto entro il termine stabilito.

### 3.6 Avvertenze sui rischi

Nella descrizione dei prodotti, UBS informa in merito ai possibili rischi collegati all'utilizzo di prodotti documentati da giustificativo. Nelle Condizioni contrattuali e di utilizzo, essa informa inoltre in merito ai possibili rischi collegati all'utilizzo dei prodotti elettronici UBS.

### 3.7 Responsabilità

UBS risponde solo dei danni diretti da essa causati violando gli usuali obblighi di diligenza.

### 3.8 Condizioni generali e altre disposizioni

Oltre alle presenti Condizioni relative alle operazioni di pagamento, trovano applicazione in particolare le Condizioni generali nonché le disposizioni relative alla relazione di conto e ai prodotti elettronici UBS.

### 3.9 Modifiche delle Condizioni relative alle operazioni di pagamento

UBS ha il diritto, in giustificate circostanze, di modificare in ogni momento le condizioni relative alle operazioni di pagamento. In questi casi UBS comunica le modifiche in anticipo e secondo appropriate modalità, inclusa la pubblicazione su internet. In assenza di un'opposizione scritta entro un mese dalla divulgazione, ma in ogni caso con il primo utilizzo del servizio interessato, le modifiche sono considerate approvate. In caso di opposizione, il cliente ha la facoltà di terminare la relazione d'affari con effetto immediato. Sono fatti salvi eventuali accordi speciali. La versione attualmente in vigore è disponibile sul sito web ([www.ubs.com/legalnotices](http://www.ubs.com/legalnotices)).

### 3.10 Diritto applicabile e foro giudiziario

Le presenti condizioni sono disciplinate dal diritto materiale svizzero. Foro giudiziario esclusivo per tutte le procedure è Zurigo o il luogo della filiale che gestisce il conto. Questo è anche il luogo di adempimento e, per i clienti domiciliati all'estero, il foro di esecuzione. Restano riservati i fori giudiziari imperativi previsti dalla legge.

<sup>1</sup> La forma al singolare comprende anche quella al plurale, la forma al maschile anche quella al femminile.